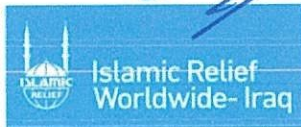


Tender Document

Tender No: IRI2024-0019 (Q) Hygiene Kits	رقم المناقصة: IRI2024-0019 (Q) Hygiene Kits
Date: 24 Nov. 2024	التاريخ: 24 تشرين الاول 2024
Location: Erbil (Hasan Sham, U2, U3, and Khazar Camp)	الموقع: أربيل (Hasan Sham, U2, U3, and Khazar Camp)
Project Name: Provision of Hygiene Kits to families in the IDP camps (Hassan Sham U2, Hassan Sham U3, and Khazer) and Hassan Shami Village.	اسم المشروع: توفير حصص مواد النظافة للعوائل في مخيمات النازحين (حسن شام U2، حسن شام U3 ومخيم الخازر) و قرية حسن شامي.

Islamic Relief Worldwide Iraq began working in Iraq in 1997 and was one of the few international aid agencies that continued working there in 2003. Our major priority is to provide much-needed emergency support for displaced people, returnees, host communities, and refugees in Anbar, Baghdad, Mosul, Kirkuk, Ninawa, Salehaddin, Dohuk, Diyala, Halabja, and around Erbil. We are also helping people get back on their feet – with more long-term development where it is safe.

حول الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق، بدأت الإغاثة الإسلامية عبر العالم العمل في العراق في عام 1997 وكانت واحدة من وكالات المعونة الدولية القليلة التي واصلت العمل هناك خلال عام 2003. وتتمثل أولويتنا الرئيسية في توفير الدعم العاجل في حالات الطوارئ للنازحين والعائدين، المجتمعات المضيفة، واللاجئين؛ في الأنبار وبغداد وكركوك ونيوى وصلاح الدين ودهوك وديالى و حلبجة وحول أربيل من أجل مساعدة الناس على مواجهة الظروف الصعبة و أيضاً القيام ببرامج تنمية طويلة الامد حيثما أمكن ذلك.



Phone: +964 (0) 750200 7515 International HQ: 19 Rea Street South
email: info@ir-iraq.org Birmingham, B5 6LB/ United Kingdom

www.islamic-relief.org
Charity Registration:
Baghdad 2B7830 / Erbil 1175-F

SUBJECT: Providing Hygiene Kits to families in the IDP camps (Hassan Sham U2, Hassan Sham U3, and Khazer) and Hassan Shami Village.

Dear Valuable Supplier,

Islamic Relief Worldwide, Iraq office invites you to participate in the tender to process the **Providing Hygiene Kits to families in the IDP camps (Hassan Sham U2, Hassan Sham U3, and Khazer) and Hassan Shami Village.** According to the conditions in the attached files, I am sharing the following documents, which constitute the tender dossier.

Any request for clarification must be received by the IRW-IRAQ Procurement Department by email (tendering@ir-iraq.org) at least 03 days before the deadline for submission of tenders. IRW-IRAQ will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders. or call (07518396949). IRW-IRAQ will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders.

Costs incurred by the bidder in preparing and submitting the tender proposals will not be reimbursed.
We look forward to receiving your tender and the accompanying tender guarantee at the address specified in the Instructions to Bidders or sent via email above.

Yours sincerely,
Procurement Committee

الأعضاء السيد \ السيدة،
يسر الإغاثة الإسلامية عبر العالم- العراق أن تدعوكم للمشاركة في مناقصة "توفير حصص مواد النظافة للعوائل في مخيمات النازحين (حسن شام U2، حسن شام U3 ومخيم الخازر) و قرية حسن شامي". وفقا للشروط والتفاصيل الواردة في الملفات المرفقة.
يرجى الاطلاع على الوثائق التالية التي تشكل ملف المناقصة.
يجب أن تتلقى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق أي طلب للتوضيح كتابيًا عبر البريد الإلكتروني (tendering@ir-iraq.org) قبل 03 أيام على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات. او الاتصال على (07518396949). سوف يقوم فريق الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالرد على أسئلة مقدمي العروض قبل يومين على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات.
لن يتم تعويض التكاليف التي تكبدها مقدم العرض في إعداد وتقديم مقترحات المناقصة.
نحن نتطلع إلى تلقي عطاءك وضمن العطاء المصاحب له على العنوان المحدد في تقديم عروض الأسعار او الارسال عبر البريد الإلكتروني أعلاه.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،
لجنة المشتريات



1 SUBMISSION OF QUOTATIONS

The quotation must be submitted in a sealed envelope labeled with your company name and the reference IRI2024-0019 (Q) Providing Hygiene Kits to families in the IDP camps (Hassan Sham U2, Hassan Sham U3, and Khazer) and Hassan Shami Village. In Erbil's office, in villa #R2-70 in New Azadi, or by sending it to e-mail.

(tendering@ir-iraq.org)

Important Notes:

- Only one bid will be received from each company, and in the case of re-announcement a second time a new bid will not be received from the same company.
- Offers transmitted in any other manner or offers received after the deadline date and time will not be considered.
- All bids will be opened by the Islamic Relief Worldwide Iraq Procurement Committee and each Bidders will be notified of the result of their bid.
- All bids must be in IQD, any bid that uses another currency will not be accepted.

1 تقديم العطاء

يجب تقديم العطاء في ظرف مختوم ويحمل اسم شركة وعنوان ورقم المناقصة IRI2024-0019 (Q) توفير حصص مواد النظافة للعوائل في مخيمات النازحين (حسن شام U2، حسن شام U3 ومخيم الخازر) و قرية حسن شامي. في مكتب أربيل في فيلا #R2-70 في آزادي نوي، او عن طريق الارسال على البريد الالكتروني. (tendering@ir-iraq.org)

ملاحظات هامة:

- سيتم استلام عرض واحد فقط من كل شركة، وفي حالة اعادة الاعلان مرة ثانية لن يتم استلام عرض جديد من نفس الشركة.
- لن يتم النظر في العروض المرسلة بأي طريقة أو عروض أخرى بعد موعد النهائي لاستلام العروض المذكور ادناه.
- سيتم فتح جميع العروض من قبل لجنة المشتريات للإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق وسيتم إخطار كل مقدم العطاء بنتيجة العطاء الخاص به.
- يجب ان يقدم العطاء بالدينار العراقي ولن يقبل اي عطاء يقدم بأي عملة أخرى.

2 TIMELINES

Line	Description	Date, year, time
1	ITB published	24 Nov. 2024
2	Deadline for requesting any clarifications from Islamic Relief Worldwide - Iraq via email address: tendering@ir-iraq.org	28 Nov. 2024
3	Closing date and time for receipt of quotations	3 Dec. 2024 04:00 PM Baghdad Local time

2 الجداول الزمنية

رقم	المعلومات	التاريخ
1	اعلان المناقصة	24 تشرين الثاني 2024
2	الموعد النهائي لطلب أي توضيحات من الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق عن طريق البريد الإلكتروني: tendering@ir-iraq.org	28 تشرين الثاني 2024
3	تاريخ إغلاق المناقصة ووقت استلام العطاء	3 كانون الاول 2024 الساعة 04:00 عصرا بتوقيت بغداد




3 SPECIFICATION OF REQUIREMENT مواصفات و المتطلبات

- Services provided in this tender document are attached to the tender documentation in the BoQs:
 - **Annex A: Provision of Hygiene Kits to families in the IDP camps (Hassan Sham U2, Hassan Sham U3, and Khazer)**
 - **Annex B: Providing Hygiene Kits for the families in Hassan Shami Village.**
 - **Annex C: Provide Hygiene Kits for schools in IDP camps.**
- الخدمات التي يتم توفيرها بموجب هذه المناقصة مدرجة بالجدول الكميات المرفق:
 - الملحق أ: توفير مستلزمات النظافة للأسر في مخيمات النازحين (حسن شام U2، وحسن شام U3، وخازر)
 - الملحق ب: توفير مستلزمات النظافة للأسر في قرية حسن شامي.
 - الملحق ج: توفير مستلزمات النظافة للمدارس في مخيمات النازحين.
- The price includes all taxes, shipping charges, and fundamental approvals for crossing the controls, and the prices must be in Iraqi dinars.
 - السعر يتضمن جميع الضرائب واجور الشحن والموافقات الاصولية لعبور السيطرات، ويجب أن تكون الأسعار بالدينار العراقي.
- The **Final Quantity** may vary according to the actual needs, and field situation.
 - قد تختلف الكمية النهائية وفقاً للاحتياجات الفعلية والوضع الميداني.
- All the specifications are attached in BoQ Annexes A, B, and C.
 - كل المواصفات موجودة في الملف المرفق أ، ب، ج.

4 SUPPLY REQUIREMENTS

- The bidder must submit the bid according to the required specification in the **attached BoQs Annexes A, B, and C.**
- The bidder has the right to mention the specifications of the material if they slightly differ from what is stated in the schedule of quantities. In case of major differences in the offered specifications, IRW-Iraq has the right to not consider the bid.
- A sample of all items must be brought to the IRW office inside a box mentioning the company name for quality inspection, with the tender offer.
- The bidder is responsible for providing labor to unload materials at the location agreed upon with the Islamic Relief team in Erbil (Delivery of the hygiene kits to the (Hassan Sham U2, Hassan Sham U3, and Khazer) and Hassan Shami Village).
- The bidder must authenticate (by company's stamp) all tender documents that are stamped of the Islamic Relief Worldwide - Iraq and fill the price well and clearly in Iraqi dinar.
- The bidder must submit the company's supporting documents (company registration documents, experience, Bank IBAN, Company IDs, etc.)
- The Islamic Relief Worldwide - Iraq pays all the dues to the contracting company within (20 working days) from the date of the completion of the full delivery of the materials.
- The payment will be through a bank transfer to the company.
- The price should not change the price of the unit until the contract expiry date without any additional amount for transportation or any other reason.
- Bid quotations shall be valid for (90) ninety days from the date of submitting the bid.

4 متطلبات العرض

- على مقدم العطاء تقديم المواد بحسب المواصفات من الجدول المرفق، الملحق المرفق - أ، ب، ج.
- يحق لمقدم العطاء ذكر مواصفات المادة في حال اختلافها قليلاً عن المذكور في جدول الكميات. في حالة وجود اختلافات كبيرة في المواصفات المعروضة، يحق لمنظمة IRW-Iraq عدم النظر في العطاء.
- يجب إحضار عينة من جميع العناصر إلى مكتب IRW داخل صندوق يذكر اسم الشركة لفحص الجودة، مع عطاء المناقصة.
- مقدم العطاء هو المسؤول عن توفير اليد العاملة لغرض تفريغ المواد في الموقع المتفق عليه مع فريق الإغاثة الإسلامية في أربيل (توصيل المواد إلى المواقع (حسن شام U2، حسن شام U3 ومخيم الخازر) وقرية حسن شامي).
- يجب على مقدم العطاء المصادقة (بختم الشركة) على جميع وثائق المناقصة التي ختمت الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق وملء الثمن جيداً وبشكل واضح وبالدينار العراقي.
- على مقدم العطاء ارفاق اوراق الشركة الرسمية (شهادة تسجيل الشركة، الاعمال السابقة، المعلومات المصرفية للشركة، هويات الشركة، الخ)
- تقوم الاغاثة الاسلامية بتسديد كافة المستحقات للشركة المتعاقد معها خلال فترة (20 يوم عمل) من تاريخ انتهاء تسليم العمل بالكامل.



8. الدفع سيكون عن طريق التحويل البنكي لحساب الشركة.
9. على المقدم ألا يغير السعر للوحدة الي تاريخ انتهاء العقد بدون أي مبلغ زيادة للنقل أو أي سبب آخر.
10. عروض الاسعار للمناقصة تكون سارية المفعول لمدة (90) تسعون يوماً من تاريخ تسليم العطاء.

5 AWARD CRITERIA معايير اختيار

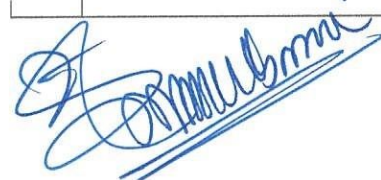
The award of the contract will be based on the following criteria:

وتستند اختيار العقد إلى المعايير التالية:

Criteria المعايير	Scoring النقاط
Must be registered to conduct business and in compliance with government tax Regulations. يجب أن تكون مسجلة لممارسة الأعمال التجارية والامتثال للضرائب الحكومية.	Mandatory as Essential criteria without registration and Tax clearance the offer did not consider
Past similar work experience with clients (INGO/UN Agencies), Please Provide (Experience Letters). تجربة عمل مماثلة مع العملاء (المنظمات الدولية / وكالات الأمم المتحدة) يرجى تقديم (رسائل الخبرة).	10
Delivery time وقت التسليم	10
Quality (A sample of all items must be brought to the IRW office inside a box mentioning the company name for quality inspection) يجب إحضار عينة من جميع العناصر إلى مكتب IRW داخل صندوق يذكر اسم الشركة لفحص الجودة / الجودة	25
Proof of financial stability such as financial turnover of last three years and bank statement. Must be provided with tender document إثبات الاستقرار المالي مثل الدوران المالي للسنوات الثلاث الماضية وكشف الحساب المصرفي. يجب أن يتم إرفاقها مع المناقصة.	5
Price السعر	50
Total المجموع	100

6 SUPPLIER INFORMATION: معلومات المورد

1	Wire Transfer Payment Mode طريقة الدفع المصرفي للتحويل	☐ Yes ☐ No
2	Name of Company اسم الشركة	
3	Name of the Owner and Partner اسم صاحب وشركائه	Owner: Partner: Partner:
3	Registered Office address العنوان المسجل للشركة	
4	Telephone Number رقم تلفون	
5	Email بريد الكتروني	
6	Company Registration & Tax number (Please attach a copy of the certificate & Tax)	
7	Company turnover in trading currency (please attach recent financial Bank statement) تسجيل الشركة ورقم الضريبة (يرجى إرفاق نسخة من الشهادة والضريبة)	Attached ☐



8	Proof of financial stability such as financial turnover of last three years or bank statement. إثبات الاستقرار المالي مثل العائد المالي خلال السنوات الثلاث الماضية أو كشف حساب مصرفي.	2021 ☐ 2022 ☐ 2023 ☐
9	Company Structure including staff name and position in your Company and attached Passport for the Owner and the partners as well هيكل الشركة بما في ذلك اسم الموظفين والمنصب في الشركة وجواز السفر المرفقة للمالك والشركاء كذلك	Bank Statement ☐ Attached ☐
11	Please list any Disputes your Company has been involved in with NGOs/UN Organizations over the last 3 Years: يرجى ذكر أي نزاعات قد شاركت شركتكم في المنظمات غير الحكومية / الأمم المتحدة على مدى السنوات الـ 3 الماضية:	
10	Banking information: المعلومات المصرفية:	
Bank Name: اسم البنك:		
Bank Address: عنوان البنك:		
Bank Branch: فرع بنك:		
Account Name: اسم الحساب:		
Account Number: رقم حساب:		
Swift Code:		
IBAN: رقم الحساب المصرفي الدولي:		

Reference List قائمة المراجع

Please provide details of 03 INGO/UN agencies for whom you have completed contracts for in the last 03 years, willing to provide a reference. If available, attach reference letters.

يرجى تقديم تفاصيل عن 3 من المنظمات الدولية غير الحكومية / الأمم المتحدة التي أكملت عقودها في السنوات الثلاث الماضية، على استعداد لتقديم مرجع. إذا كان ذلك متاحاً، قم بإرفاق مرجعية. قد يطلب في حالة عقد مع الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق.

	Reference	Reference 2	Reference 3
Name of Organization/Business اسم المنظمة / الأعمال			
Title & Name of Contact Person عنوان واسم شخص الاتصال			
Phone: هاتف:			
E-mail: البريد الإلكتروني:			
Type of product/service provided to the client نوع المنتج / الخدمة المقدمة للعميل			

Delivery Time موعد التسليم

How many days after signing the contract will the materials be provided? كم يوماً بعد توقيع العقد سوف يتم تجهيز المواد؟	
--	--




7 INFORMATION TO BIDDERS

معلومات للمزودين

1. The currency of offer should preferably be in Iraqi Dinar
2. Payment will be made to the supplier by bank transfer within 30 days from receipt by Islamic Relief Worldwide - Iraq of all documents mentioned in purchase order.
3. Islamic Relief Worldwide - Iraq will not be responsible for any bank service charges.
4. Inspection (at buyer's expense or unless negotiated as seller's expense) may be applicable and will be advised at time of purchase order and arranged by Islamic Relief Worldwide - Iraq or the supplier.
5. Islamic Relief Worldwide - Iraq does not undertake to pay by letter of credit or in advance of delivery.
6. Islamic Relief Worldwide - Iraq reserves the right to accept the whole or part of your offer.
7. (if applicable) Goods supplied for Islamic Relief Worldwide - Iraq are exempt from VAT and all other customs excise duties.
8. Correction pen or incomplete offers or offers which do not comply with any of our tender conditions will not be considered.
9. When applied - There will be liquidated damages equivalent to a deduction of 0.1% per day or part thereof for late deliveries due to default on the part of the suppliers.
10. **Supplier Code of Conduct:** Islamic Relief Worldwide - Iraq expects all suppliers to adhere to their Supplier Code of Conduct. Adherence is expected to be 100%. If Supplier has not signed IRW-IRAQ's Supplier Code of Conduct it will be the Supplier's responsible to sign prior to performance of any purchase order. Failure to do so will automatically mean supplier agrees to the Supplier Code of Conduct.

1. عملة العرض يجب أن تكون بالدينار العراقي
2. سيتم الدفع إلى المورد عن طريق التحويل المصرفي في غضون 30 يوما من استلام الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الوثائق المذكورة في أمر الشراء.
3. لن تكون الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق مسؤولة عن أي رسوم خدمة مصرفية.
4. التفتيش (على حساب المشتري أو ما لم يتم التفاوض على أنها نفقات البائع) قد تكون قابلة للتطبيق وسيتم إبلاغ في وقت أمر الشراء وترتيبها من قبل الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق أو المورد.
5. لا تتعهد الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالدفع بكتاب اعتماد أو قبل التسليم.
6. تحتفظ الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالحق في قبول كامل أو جزء من العرض الخاص بك.
7. (إن وجدت) السلع الموردة للإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق معفاة من ضريبة القيمة المضافة وجميع الرسوم الجمركية الأخرى.
8. القلم التصحيح أو العروض غير المكتملة أو العروض التي لا تتوافق مع أي من شروط العطاء لدينا لن ينظر فيها.
9. عند تطبيقه - سوف يكون هناك تعويضات مقطوعة تعادل خصم 0.5% يوميا أو جزء منه للتسليم المتأخر بسبب التخلف عن السداد من جانب الموردين
10. مدونة قواعد سلوك الموردين: تتوقع الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد سلوك الموردين الخاصة بهم. ومن المتوقع أن يكون 100%. إذا لم يوقع المورد على مدونة قواعد السلوك الخاصة بمورد الإغاثة الإسلامية، فسيكون المورد مسؤولا عن التوقيع قبل أداء أي أمر شراء. إن عدم القيام بذلك سيعني تلقائيا أن المورد يوافق على مدونة قواعد سلوك الموردين.

SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Code of Conduct for Suppliers – Islamic Relief Worldwide - Iraq requires all suppliers to adhere to Code of Conduct developed by the Inter Agency Procurement Group (IAPG).

Suppliers and manufacturers to Non-Governmental Organisations (NGO's) should be aware of the Code of Conduct initiatives that the Inter-Agency Procurement Group (IAPG) supports.

This information is to advise you, our suppliers of the Corporate Social Responsibility (CSR) element in our supplier relationships.

- Goods and services purchased are produced and developed under conditions that do not involve the abuse or exploitation of any persons.
- Goods produced and delivered by organisations subscribe to no exploitation of children
- Goods produced and manufactured have the least impact on the environment

Code of Conduct for Suppliers:

Goods and services are produced and delivered under conditions where:

- Employment is freely chosen
- The rights of staff to freedom of association and collective bargaining are respected.
- Living wages are paid

قواعد السلوك الخاصة بالموردين

قواعد السلوك للموردين - تتطلب الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد السلوك التي وضعتها مجموعة المشتريات المشتركة بين الوكالات وبنبغي أن يكون الموردون والمصنعون للمنظمات غير الحكومية على دراية بمبادرات مدونة قواعد السلوك التي يدعمها فريق المشتريات المشترك بين الوكالات هذه المعلومات هي تقديم المشورة لك، مورديننا من المسؤولية الاجتماعية للشركات عنصر في علاقات المورد لدينا.

• يتم إنتاج السلع والخدمات المشتراة وتطويرها في ظل ظروف التنطوي على إساءة استخدام أو استغلال أي شخص.
• السلع التي تنتجها وتسليمها المنظمات لا تشترك في أي استغلال للأطفال
• السلع المنتجة والمصنعة لها أقل تأثير على البيئة

مدونة قواعد السلوك للموردين:

يتم إنتاج السلع والخدمات وتسليمها في ظل الظروف التي:

- يتم اختيار العمل بحرية
- احترام حقوق الموظفين في حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية.
- تدفع أجور المعيشة
- لا يوجد استغلال للأطفال



- There is no exploitation of children
- Working conditions are safe and hygienic
- Working hours are not excessive
- No discrimination is practised
- Regular employment is provided
- No harsh or inhumane treatment of staff is allowed.
- Environmental Standards:

Suppliers should as a minimum comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas to be considered are:

- Waste management
- Packaging and paper
- maintenance
- Energy use
- Sustainability

Business Behaviour:

Islamic Relief Worldwide - Iraq will seek alternative sources where the conduct of suppliers demonstrably violates anyone's basic human rights, and there is no willingness to address the situation within a reasonable time-frame.

Islamic Relief Worldwide - Iraq will seek alternative sources where companies in the supply chain are involved in the manufacture of arms or the sale of arms to governments which systematically violate the human rights of their citizens.

Qualifications to the statement:

Where speed of deployment is essential in saving lives, IAPG members will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source.

مظروف العمل أمانة وصحية
ساعات العمل ليست مفرطة
لا يمارس أي تمييز
توفير فرص عمل منتظمة
لا يسمح بالمعاملة القاسية أو اللاإنسانية للموظفين.
المعايير البيئية:

يجب أن يمثل الموردون كحد أدنى لجميع المتطلبات القانونية وغيرها من المتطلبات القانونية المتعلقة بالآثار البيئية لأعمالهم. المجالات التي يجب النظر فيها هي:

- إدارة المخلفات
- التعبئة والتغليف والورق
- صيانة
- استخدام الطاقة
- الاستدامة

السلوك التجاري:

وستسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق إلى إيجاد مصادر بديلة يكون فيها سلوك الموردین انتهاكا واضحا لحقوق الإنسان الأساسية لأي شخص، ولا توجد رغبة في معالجة الوضع في إطار زمني معقول.

سوف تسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق إلى مصادر بديلة حيث تشارك الشركات في سلسلة التوريد في صنع الأسلحة أو بيع الأسلحة للحكومات التي تنتهك بشكل منهجي حقوق الإنسان لمواطنيها. المؤهلات للبيان:

وحيثما تكون سرعة النشر ضرورية لإنقاذ الأرواح، فإن أعضاء الفريق سوف يشترون السلع والخدمات الضرورية من أنسب مصدر متاح.

Complete Name of the Owner: اسم كامل لصاحب الشركة	
Company Name: اسم الشركة	
Signature: التوقيع	
Date & Time: التاريخ والوقت	
Contact Number / Address and phone number العنوان ورقم الهاتف	
Company Stamp ختم الشركة	






Hygiene Kits for IDP Families in IDP camps
خصص مواد النظافة للعوائل النازحة في مخيمات النازحين

PREQ00004551, Annex A

Line	Item Description	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price سعر الوحدة	Total price السعر الإجمالي	الفتقرات مع التفاصيل
1	Hand washing /Bathing Soap: Soap for personal hygiene. Wrapped bar. Non-perfumed, for normal skin. Hypoallergenic, 100 -120 G per person. Long durability. Preferred Brand: Duru, Fax, Haya	Bars	18			صابون غسيل اليدين/الاستحمام: صابون للنظافة الشخصية. قطعة مغلفة. غير معطر، مناسب للبشرة العادية. لا يسبب الحساسية، 100-120 جرام لكل قطعة. يدوم طويلاً. ماركات مفضلة: دورو، فاكس، هيا
2	Laundry detergent: 3 kg laundry detergent, used for Manual washing machine and hand, good quality Preferred Brand: Altunsa, Al Wazeer, ABC, Ariel	Pack	1			مسحوق غسيل الملابس: منظف غسيل 3 كغم، يُستخدم للغسيل اليدوي و للفسالات العادية، نوعية جيدة. ماركات مفضلة: التونسا، الوزير، ABC، أريال
3	Dish washing liquid detergent: Bottle of 0.9 - 1 liter, general purpose dishwashing liquid, for household use, good quality. Preferred Brand: ABC, Moon, O2,	bottle	2			منظف غسيل الأطباق السائل: عبوة سعة 0.9-1 لتر، سائل غسيل الأطباق متعدد الاستخدامات، للاستخدام المنزلي، نوعية جيدة. ماركات مفضلة: ABC، مون، O2
4	Hair shampoo: Bottle of 600-500 ML, Easy-lathering general-purpose adult shampoo formulated for all types of hair, to wash hair and scalp. Preferred brand: Duru, Lana, Haya	Bottle	2			شامبو الشعر: عبوة سعة 500-600 مل، شامبو للكبار سهل الرغوة، متعدد الاستخدامات، مناسب لجميع أنواع الشعر، لغسل الشعر وفروة الرأس. ماركات مفضلة: دورو، لانا، هيا
5	Antiseptic solution: liquid disinfection usable for household disinfecting, sanitizing, and laundry, (500 ML per bottle) Preferred brand: Dettol, Sartol, Bittole, Sematoll	Bottle	2			محلول مطهر: مطهر سائل يُستخدم للتطهير المنزلي، التعقيم، والغسيل (500 مل لكل عبوة) ماركات مفضلة: ديتول، سارتول، بيتول، سيماتول
6	Shampoo for children: Bottle of 500 - 600 milliliters, products that are intended to be used to cleanse the hair of infants and children under the age of 5 years, These products are specially formulated to be non-irritating and mild to the eyes.	Bottle	2			شامبو الأطفال: عبوة سعة 500-600 مل، منتجات مخصصة لتنظيف شعر الرضع والأطفال أقل من 5 سنوات، تركيبة خاصة لطيفة على العين ولا تسبب تهيج.
7	Adult Toothbrush: Medium hardness, individually wrapped	PCS	4			فرشاة أسنان للكبار: صلابة متوسطة، مغلفة بشكل فردي
8	Toothpaste: Tube. 150 - 160 ge, peppermint flavor used by Adults (can be used by children)	PCS	2			معجون أسنان: أنبوب. 150-160 غ، بنكهة النعناع للكبار (يمكن استخدامها من قبل الأطفال)
9	Sanitary pads: Good quality large-size, Sanitary towels, disposable, pack of 10. Ultra-Thin; Material: Cotton; Shape: Winged; Feature: Super Absorbent; Size: Large or 350mm	pack	3			فوط صحية: فوط صحية كبيرة الحجم، جيدة الجودة، للاستخدام مرة واحدة، عبوة من 10. رقيقة جداً؛ الخامة: قطن؛ الشكل: مجنحة؛ الخاصية: امتصاص عالي؛ الحجم: كبير أو 350 ملم
10	Garbage bag: Size 90*70 cm	Pack =10 pieces	2			كيس قمامة: الحجم 90 * 70 سم
11	Razor: Pack of 5 pieces of at least two blade razors	Pack	2			شفرة حلاقة: عبوة من 5 قطع ذات شفرتين على الأقل
12	Dishwashing scrubber, Set of 3 -4	Set	1			ليفة غسيل مواعين 3-4 قطعة
13	Toilet brush,	Pieces	1			فرشاة توالت
14	Cartoon box: A strong box made from a carton of 5 layers, dimensions (40*40*40 Cm approx) with the Islamic Relief logo printed on it.	PCS	1			صندوق كرتوني: صندوق قوي مصنوع من كرتون من 5 طبقات، الأبعاد (40 * 40 * 40 سم تقريباً) مطبوع عليه شعار الإغاثة الإسلامية بشكل.
Total Cost of 1 kit						

Number of kits required:	1330
Total cost	





Hygiene Kits for Families in Hassan Sham Village

حصص مواد النظافة للعوائل في القرية حسن الشامي

PREQ00004551, Annex B

Line	Item Description	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price سعر الوحدة	Total price السعر الإجمالي	الفرقات مع التفاصيل
1	Hand washing /Bathing Soap: Soap for personal hygiene. Wrapped bar. Non-perfumed, for normal skin. Hypoallergenic, 100-120 G per person. Long durability. Preferred Brand: Duru, Fax, Haya	Bars	12			صابون غسيل اليدين/الاستحمام: صابون للنظافة الشخصية. قطعة مغلفة. غير معطر، مناسب للبشرة العادية. لا يسبب الحساسية، 100-120 جرام لكل قطعة. يدوم طويلاً. ماركات مفضلة: دورو، فاكس، هيا
2	Laundry detergent: 3 kg laundry detergent, used for Manual washing machine and hand, good quality Preferred Brand: Altunsa, Al Wazeer, ABC, Ariel	Pack	1			مسحوق غسيل الملابس: منظف غسيل 3 كغم، يُستخدم للغسيل اليدوي و للغسالات العادية، نوعية جيدة. ماركات مفضلة: التونسا، الوزير، ABC، أريال
3	Dish washing liquid detergent: Bottle of 0.9 - 1 liter, general purpose dishwashing liquid, for household use, good quality. Preferred Brand: ABC, Moon, O2,	bottle	2			منظف غسيل الأطباق السائل: عبوة سعة 0.9-1 لتر، سائل غسيل الأطباق متعدد الاستخدامات، للاستخدام المنزلي، نوعية جيدة. ماركات مفضلة: ABC، مون، O2
4	Hair shampoo: Bottle of 650 ML, Easy-lathering general-purpose adult shampoo formulated for all types of hair, to wash hair and scalp. Preferred brand: Duru, Lana, Haya	Bottle	2			شامبو الشعر: عبوة سعة 650 مل، شامبو للكيار سهل الرغوة، متعدد الاستخدامات، مناسب لجميع أنواع الشعر، لغسل الشعر وفروة الرأس. ماركات مفضلة: دورو، لانا، هيا
5	Antiseptic solution: liquid disinfection usable for household disinfecting, sanitizing, and laundry, (500 ML per bottle) Preferred brand: Dettol, Sartol, Bottle, Sematoll	Bottle	1			محلول مطهر: مطهر سائل يُستخدم للتطهير المنزلي، التعقيم، والغسيل (500 مل لكل عبوة) ماركات مفضلة: ديتول، سارتول، بيتول، سيماتول
6	Shampoo for children: Bottle of 500 milliliters, products that are intended to be used to cleanse the hair of infants and children under the age of 5 years, These products are specially formulated to be non-irritating and mild to the eyes.	Bottle	1			شامبو الأطفال: عبوة سعة 500 مل، منتجات مخصصة لتنظيف شعر الرضع والأطفال أقل من 5 سنوات، تركيبة خاصة لطيفة على العين ولا تسبب تهيج.
7	Adult Toothbrush: Medium hardness, individually wrapped	PCS	2			فرشاة أسنان للكيار: صلابة متوسطة، مغلفة بشكل فردي
8	Toothpaste: Tube. 150-160 ge, peppermint flavor used by Adults (can be used by children)	PCS	1			معجون أسنان: أنبوب. 150-160 غ، بنكهة النعناع للكيار (يمكن استخدامها من قبل الأطفال)
9	Sanitary pads: Good quality large-size, Sanitary towels, disposable, pack of 10. Ultra-Thin; Material: Cotton; Shape: Winged; Feature: Super Absorbent; Size: Large or 350mm	pack	2			فوط صحية: فوط صحية كبيرة الحجم، جيدة الجودة، للاستخدام مرة واحدة، عبوة من 10. رقيقة جداً؛ الخامة: قطن؛ الشكل: مجنحة؛ الخاصية: امتصاص عالي؛ الحجم: كبير أو 350 ملم
10	Garbage bag: Size 90*70 cm	Pack =10 pieces	1			كيس قمامة: الحجم 90 * 70 سم
11	Razor: Pack of 5 pieces of at least two blade razors	Pack	2			شفرة حلاقة: عبوة من 5 قطع ذات شفرتين على الأقل
12	Cartoon box: A strong box made from a carton of 5 layers, dimensions (30*30*40 Cm approx.) with the Islamic Relief logo printed .	PCS	1			صندوق كرتوني: صندوق قوي مصنوع من كرتون من 5 طبقات، الأبعاد (30 * 30 * 40 سم تقريباً) مطبوع عليه شعار الإغاثة الإسلامية بشكل.
Total Cost of 1 kit						

Number of kits required:	272
Total cost	

[Handwritten signature]





Hygiene and Cleaning Kits for School in IDP camps
حصص مواد صحية والتنظيف للمدارس في مخيمات النازحين

PREQ00004551, Annex C

Line	Item Description	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price سعر الوحدة	Total price السعر الإجمالي	الفقرات مع التفاصيل
1	Hand washing /Bathing Soap: Soap for personal hygiene. Wrapped bar. Non-perfumed, for normal skin. Hypoallergenic, 100-120 G per person. Long durability. Preferred Brand: Duru, Fax, Haya	Pack	8			صابون غسيل اليدين/الاستحمام: صابون للنظافة الشخصية. قطعة مغلفة. غير معطر، مناسب للبشرة العادية. لا يسبب الحساسية، 100-120 جرام لكل قطعة. يدوم طويلاً. ماركات مفضلة: دورو، فاكس، هيا
2	soap liquid (bottle 3-4 Liter) good quality	Pieces	21			صابون سائل لليدين (3-4 لتر)
3	Laundry detergent: 3 kg laundry detergent, used for Manual washing machine and hand, good quality Preferred Brand: Altunsa, Al Wazeer, ABC, Ariel	Pieces	14			مسحوق غسيل الملابس: منظف غسيل 3 كغم، يُستخدم للغسيل اليدوي وللغسالات العادية، نوعية جيدة. ماركات مفضلة: التونسا، الوزير، ABC، أريال
4	Antiseptic solution: liquid disinfection usable for household disinfecting, sanitizing, and laundry, (500 ML per bottle) Preferred brand: Dettol, Sartol, Bittole, Sematoll	Pack = 12 pieces	8			محلول مطهر: مطهر سائل يُستخدم للتطهير المنزلي، التعقيم، والغسيل (500 مل لكل عبوة) ماركات مفضلة: ديتول، سارتول، بيتول، سيماتول
5	Garbage bag: Size 90*70 cm	Pack = 10 pieces	80			كيس قمامة: الحجم 90 * 70 سم نوعية جيدة
6	Tissue (Loard or panel or fine good quality)	pack	14			كليش لورد أو بيل أو فاين و 600 - 800 قطعة
7	Bleach, liquid disinfection usable for toilet disinfecting, sanitizing, (12 pieces each 1000 ml)	Pack	14			مبيض جيل مطهر للاستخدام في تطهير وتعقيم المراحيض (12 قطعة كل منها 1000 مل)
8	Gloves pack 100 piece , Disposable Vinyl gloves , Large size , powder free , signal use.	Pack	14			كفوف طبية
9	Masks pack 50 piece, disposable protection masks , Each face mask contains 50 pieces,	Pack	14			كاماة 3 طبقات
10	Mop with handle	Pieces	14			ماسحة مع يدا

Handwritten signature



11	scrub Brush with handle	Pieces	14			فرشة صغير لتنظيف جدران
12	scrub Brush with long handle 1.5 meter	Pieces	14			فرشة تنظيف ارضية مع يدا
13	Toilet brush	Pieces	35			فرشة توالت بلاستيكي
14	dust trap Metalic , with long handle	Pieces	14			جامع قمامة نوع ستيل مع وجود يدا طويل 1.2 متر
15	Small Bin 10 -15 liter	Pieces	100			سلة قمامة 10 الى 20 لتر مع كفر
16	Soab wall base steel good quality	Pieces	21			قاعدة صابون ستيل تربط بالحائط
17	Luiqed Soab Wall base plastic flow soft brand good quality	Pieces	21			قاعدة صابون سائل بلاستيك فلوسوفت تربط بالحائط
18	Clothing hock wall steel 3 head	Pieces	21			حلاقة تعليق ملابس 3 رؤوس ستيل
19	Rubber Boot	Pairs	16			جزمة
20	Transporation to the Hassan Sham u2,u3 and Khazer camp	No	1			نقل الى كمب حسن شام
Total Amount						

